



KRAKOWSKIE  
BIURO  
FESTIWALOWE



Co-funded by  
the European Union

CELA<sup>eu</sup>

Kraków, dnia 01 kwietnia 2025 r.

**Numer postępowania: DZP-271-05/2025**

**Strona internetowa prowadzonego postępowania**

**WYJAŚNIENIA ORAZ ZMIANA TREŚCI**  
**SPECYFIKACJI WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie podstawowym bez negocjacji (art. 275 pkt. 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych [t.j. Dz. U. z 2024 r., poz. 1320]; dalej jako: „Pzp”) pn.: **Rezerwacja i sprzedaż biletów lotniczych, kolejowych i autobusowych na potrzeby Krakowskiego Biura Festiwalowego w 2025 roku**

Zamawiający – **Krakowskie Biuro Festiwalowe**, działając na podstawie art. 284 ust. 1, 2 i 6 oraz art. 286 ust. 1 i 7 Pzp, udostępnia poniżej treść zapytań do Specyfikacji Warunków Zamówienia (zwanej dalej: „SWZ”) wraz z wyjaśnieniami oraz informuje o dokonanych zmianach:

**Pytanie nr 1**

Uprzejmie proszę o wyjaśnienie, czy w trakcie realizacji umowy bilety wystawione w GDS muszą być wysłane bezpośrednio z tego systemu, czy mogą być najpierw przesłane na adres email Wykonawcy?

Zwracamy uwagę, że bilet przesłany bezpośrednio z GDS jest wysyłany z maila w domenie tego systemu (np. amadeus.com lub sabre.com) i tylko taki bilet gwarantuje brak jego modyfikacji przez agenta poza systemem GDS. Pod warunkiem, że bilet ten zawiera podstawowe dane jak imię i nazwisko podróżującego, trasę wraz godzinami lotów oraz wszystkie składniki cenotwórcze, jak nazwę taryfy, wysokość zastosowanych taryf, wynikające z biletu należne podatki i opłaty lotniskowe.

Jeżeli Zamawiający zdecyduje, iż bilet wystawiony w GDS ma być wysyłany bezpośrednio z systemu to prosimy o dodanie w dokumentacji zamówienia punktu: Bilety lotnicze wystawione



w GDS muszą być wysyłane z adresu email tego systemu, czyli z domeny właściciela systemu GDS oraz zawierać wszystkie składniki cenotwórcze. Niedozwolonym jest odrębne wpisywanie cen biletów.

**Odpowiedź:**

Zamawiający dopuszcza możliwość wysyłki biletów najpierw na adres email Wykonawcy, a następnie przekazanie ich Zamawiającemu.

W związku z powyższym pkt 21 Załącznika nr 1 do SWZ Opisu przedmiotu zamówienia otrzymuje brzmienie:

21. Bilet lotniczy wystawiony w ramach realizacji zamówienia musi pochodzić bezpośrednio z systemu GDS i musi zostać przesłany Zamawiającemu z domeny właściciela systemu GDS. Na prośbę Zamawiającego, Wykonawca dostarczy bilet lotniczy również w formie pliku PDF.

**Pytanie nr 2**

Czy w trakcie realizacji bilety lotnicze wysyłane bezpośrednie z systemu dystrybucji GDS, powinny zawierać wszystkie składniki cenotwórcze, jak np. wysokość taryfy, opłaty i podatki lotniskowe oraz wszelkie wymagane opłaty?

**Odpowiedź:**

Zamawiający informuje, że bilet lotniczy wystawiony z systemu GDS powinien zawierać całość ceny za bilet z wyłączeniem opłaty transakcyjnej przysługującej Wykonawcy z tytułu realizacji zamówienia. Poszczególne części składowe ceny biletu nie muszą być wyszczególnione, ale muszą być zawarte w cenie ostatecznej wskazanej na bilecie.

W związku z powyższym Zamawiający zmienia pkt 22, który otrzymuje brzmienie:

22. Bilet lotniczy wystawiony w ramach realizacji zamówienia i przekazany Zamawiającemu musi zawierać wykaz wszystkich składników łącznej ceny biletu.

**Pytanie nr 3**

Czy Zamawiający zezwala na odrębne wpisywanie ceny biletów do biletów lotniczych czy też jakkolwiek modyfikacja ze strony Wykonawcy jest zabroniona?



**Odpowiedź:**

Zamawiający nie dopuszcza możliwości odrębnego wpisywania cen do biletów lotniczych.

**Pytanie nr 4**

Czy w trakcie realizacji umowy Zamawiający wymaga wystawiania biletów z dystrybucji systemów GDS rozumianych jako Amadeus, Sabre, Galileo?

**Odpowiedź:**

Zamawiający wymaga wystawiania biletów z dystrybucji systemów GDS rozumianych jako Amadeus, Sabre oraz Galileo.

**Pytanie nr 5**

W punkcie 11 OPZ Zamawiający wymaga, aby Wykonawca w przeciągu 3 godzin roboczych dokonał rezerwacji biletu oraz oczekiwał na zlecenie wykupu od uprawnionego pracownika Zamawiającego.

Zwracamy jednak uwagę, że w przypadku połączeń realizowanych za pośrednictwem tanich linii lotniczych standardowa procedura rezerwacji nie jest możliwa – w tych przypadkach konieczne jest natychmiastowe wykupienie biletu. Dodatkowo, bilety tanich linii lotniczych zazwyczaj nie podlegają zwrotom.

W związku z powyższym, uprzejmie prosimy o rozważenie doprecyzowania OPZ poprzez dodanie w punkcie 11 następującego zapisu:

„Powyższe wymagania dotyczące założenia rezerwacji w ciągu 3 godzin roboczych oraz oczekiwania na zlecenie wykupu nie dotyczą biletów oferowanych przez tanie linie lotnicze. W przypadku tych przewoźników wymagany jest natychmiastowy wykup biletu zgodnie z dostępną ofertą. Należy również mieć na uwadze brak możliwości zwrotu środków za niewykorzystane bilety tanich linii lotniczych.”

**Odpowiedź**

Zamawiający wyraża zgodę. Punkt 11 Opisu Przedmiotu zamówienia otrzymuje brzmienie:



„ 11. Wykonawca niezwłocznie po otrzymaniu zamówienia, jednak nie później niż przeciągu 8 (ośmiu) godzin roboczych, prześle Zamawiającemu drogą elektroniczną propozycję kilku (minimum trzech) optymalnych połączeń, z uwzględnieniem postanowień pkt 9. Niezwłocznie po akceptacji przez Zamawiającego określonego wariantu połączenia, jednak nie później niż w przeciągu 3 (trzech) godzin roboczych, Wykonawca dokona rezerwacji biletu i prześle Zamawiającemu drogą elektroniczną potwierdzenie dokonania rezerwacji zawierające w szczególności informacje dotyczące ceny biletu oraz terminu jego wykupu. Jeżeli osoba upoważniona przez Zamawiającego nie potwierdzi rezerwacji do upływu terminu wykupu biletu, Wykonawca bezkosztowo anuluje rezerwację.

Powyższe wymagania dotyczące założenia rezerwacji w ciągu 3 godzin roboczych oraz oczekiwania na zlecenie wykupu nie dotyczą biletów oferowanych przez tanie linie lotnicze.

#### **Pytanie nr 6**

W Projekcie Postanowień Umowy znajduje się zapis: "Strony zgodnie ustalają, że datą sprzedaży będzie data zakończenia ostatniej podróży wskazanej na fakturze."

Uprzejmie zwracamy się z zapytaniem, czy Zamawiający dopuściłby zmianę w powyższym zapisie umowy dotyczącą terminu sprzedaży, proponując brzmienie: "Strony zgodnie ustalają, że datą sprzedaży będzie data Data dostarczenia towaru lub wykonania usług wskazanej na fakturze."

Uważamy, że zaproponowana zmiana lepiej odzwierciedla moment faktycznego świadczenia usługi i jest bardziej spójna z ogólnymi zasadami rozliczeń.

#### **Odpowiedź**

Zamawiający wyraża zgodę, §8 ust. 2 Projektowanych postanowień umowy otrzymuje brzmienie:

„2. Wynagrodzenie Wykonawcy płatne będzie przelewem na konto Wykonawcy w banku ..... o numerze: ....., w terminie do 30 dni od przedłożenia prawidłowej faktury w siedzibie Zamawiającego. Faktura musi zawierać wyszczególnienie zarezerwowanych i wykupionych biletów oraz wskazywać w szczególności trasę lotu/przejazdu, cenę biletu wg taryfy przewoźnika, nazwisko pasażera, wysokość opłaty transakcyjnej, informację w jakiej walucie został dokonany zakup biletu, wysokość kursu oraz



datę dzienną jego przyjęcia. Strony zgodnie ustalają, że datą sprzedaży będzie data dostarczenia towaru lub wykonania usługi wskazanej na fakturze. W sytuacji, gdy informacje, o których mowa w zdaniu poprzednim, nie zmieszczą się na fakturze, powyższe informacje mogą być zawarte w załączniku do faktury, z zastrzeżeniem, że treść faktury zostanie wystawiona zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.”

### **Pytanie nr 7**

Punkt 1.2 RODO stanowi:

Przetwarzający będzie przetwarzał, powierzone na podstawie umowy dane, w zakresie imię i nazwisko oraz numer PESEL członka służby pobierającego identyfikator lub serię i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość, , danych z monitoringu wizyjnego zainstalowanego na terenie obiektu (wraz z terenem zewnętrznym oraz parkingiem),

Pytanie: Prosimy o zmianę zakresu danych na: imię i nazwisko, adres e-mail, numer telefonu, gdy jest to wymagane przez dostawcę usług: numer PESEL i numer dokumentu tożsamości oraz stan zdrowia - gdy jest to niezbędne dla zamówienia dodatkowych usług.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający w punkcie 1.2 Załącznika nr 5 do umowy– Klauzuli informacyjnej Zamawiającego dotyczącej danych osobowych wprowadza następujący zapis:

2. Przetwarzający będzie przetwarzał, powierzone na podstawie umowy dane, w zakresie: imię i nazwisko, adres e-mail, numer telefonu, gdy jest to wymagane przez dostawcę usług: numer PESEL i numer dokumentu tożsamości oraz inne dane osobowe - których przetwarzanie jest niezbędne dla wykonania zamawianej usługi objętej umową główną.

### **Pytanie nr 8**

Punkt 2.5c stanowi:

obowiązuje się do przetwarzania danych osobowych wyłącznie zgodnie z poleceniem Administratora - co dotyczy też przekazywania danych osobowych do państwa trzeciego lub



organizacji międzynarodowej – chyba, że obowiązek taki nakłada prawo Unii lub Rzeczypospolitej Polskiej

Pytanie: Czy można wpisać wprost zgodę na udostępnianie danych odbiorcom tych danych również spoza obszaru EOG? Bez przekazywania danych do odbiorców również spoza EOG, np. systemy GDS czy linie lotnicze lub hotele położone poza EOG, niemożliwe będzie wykonanie usługi.

### **Odpowiedź**

Zamawiający pozostawia zapis punktu 2.5c Załącznika nr 5 do umowy– Klauzuli informacyjnej Zamawiającego dotyczącej danych osobowych bez zmian.

Jeżeli usługa będzie wiązała się z koniecznością przekazania danych poza EOG z uwagi na wybraną destynację, to w celu wykonania usługi taka zgoda zostanie wyrażona.

### **Pytanie nr 9**

Punkt 2.5i. stanowi:

niezwłocznie, jednak nie później niż w ciągu 2 dni roboczych, informować (o ile nie doprowadzi to do naruszenia przepisów obowiązującego prawa) Administratora o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania danych osobowych przez Przetwarzającego, o jakiejkolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym przetwarzania danych, skierowanej do Przetwarzającego, o wszelkich kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania danych osobowych przez Przetwarzającego, w szczególności prowadzonych przez organ nadzoru, a także o wszelkich skargach osób, których dane dotyczą związanych z przetwarzaniem ich danych osobowych;

Pytanie: Czy można wyraźnie wskazać, że ten wymóg dotyczy wyłącznie zdarzeń dotyczących danych powierzonych w ramach niniejszej umowy, a nie danych pochodzących od innych kontrahentów Wykonawcy?

### **Odpowiedź**

W punkcie 2.5i Załącznika nr 5 do umowy– Klauzuli informacyjnej Zamawiającego dotyczącej danych osobowych Zamawiający dodaje ostatnie zdanie:



Wymóg dotyczy wyłącznie zdarzeń dotyczących danych powierzonych w ramach niniejszej umowy, a nie danych pochodzących od innych kontrahentów Wykonawcy.

#### **Pytanie nr 10**

Punkt punkt 3.5 stanowi:

Warunkiem dalszego powierzenia danych osobowych przez Przetwarzającego jest uprzednie powiadomienie Administratora o tym fakcie, z jednoczesnym oświadczeniem Przetwarzającego, iż podmiot któremu zostaną podpowierzone dane osobowe spełnia wymogi, o których mowa w art. 28 Rozporządzenia i zostanie to zagwarantowane w umowie dalszego powierzenia przetwarzania danych.

Pytanie: Czy lista zaakceptowanych podprzetwarzających może być załącznikiem do umowy o świadczenie usług?

#### **Odpowiedź**

W punkcie 3.5 Załącznika nr 5 do umowy– Klauzuli informacyjnej Zamawiającego dotyczącej danych osobowych Zamawiający dodaje ostatnie zdanie:

Lista zaakceptowanych podprzetwarzających może być załącznikiem do umowy o świadczenie usług.

#### **Pytanie nr 11**

Punkt 3.7 stanowi:

Kontrola, o których mowa w ust. 1, może być wykonywana przez Administratora lub podmioty zewnętrzne, którym Administrator zleci wykonanie kontroli, w miejscu przetwarzania danych osobowych.

Pytanie: Czy można dodać, że podmioty te nie będą podmiotami świadczące usługi konkurencyjne w stosunku do Wykonawcy?



### Odpowiedź

W punkcie 4.7 Załącznika nr 5 do umowy– Klauzuli informacyjnej Zamawiającego dotyczącej danych osobowych Zamawiający dodaje ostatnie zdanie:

Podmioty te nie będą podmiotami świadczące usługi konkurencyjne w stosunku do Wykonawcy.

Zamawiający – **Krakowskie Biuro Festiwalowe**, działając na podstawie art. 286 ust. 1, 5 i 7 Pzp, informuje o dokonaniu zmian w zapisach Specyfikacji warunków zamówienia w następującym zakresie:

1) Rozdział XIX ust. 1 SWZ:

- I. **Było:** Wykonawca będzie związany ofertą od dnia upływu terminu składania ofert, przy czym pierwszym dniem terminu związania ofertą jest dzień, w którym upływa termin składania ofert, przez okres 30 dni, tj. **do dnia 02 maja 2025 r.;**
- II. **Jest:** Wykonawca będzie związany ofertą od dnia upływu terminu składania ofert, przy czym pierwszym dniem terminu związania ofertą jest dzień, w którym upływa termin składania ofert, przez okres 30 dni, tj. **do dnia 03 maja 2025 r.;**

2) Rozdział XX ust. 1 SWZ:

- I. **Było:** Ofertę, wraz z załącznikami, należy złożyć za pośrednictwem Platformy w terminie **do dnia 03 kwietnia 2025 r. do godz. 08:00.;**
- II. **Jest:** Ofertę, wraz z załącznikami, należy złożyć za pośrednictwem Platformy w terminie **do dnia 04 kwietnia 2025 r. do godz. 08:00.;**

3) Rozdział XX ust. 2 SWZ:

- I. **Było:** Otwarcie ofert nastąpi w dniu **03 kwietnia 2025 r. o godz. 08:30**, za pośrednictwem Platformy, na karcie "Oferta/Załączniki", poprzez ich odszyfrowanie, które jest jednoznaczne z ich upublicznieniem.;
- II. **Jest:** Otwarcie ofert nastąpi w dniu **04 kwietnia 2025 r. o godz. 08:30**, za pośrednictwem Platformy, na karcie "Oferta/Załączniki", poprzez ich odszyfrowanie, które jest jednoznaczne z ich upublicznieniem.;



Udzielone wyjaśnienia i zmiany SWZ są obowiązujące. Jednocześnie Zamawiający zawiadamia, iż wobec czynności podjętych przez Zamawiającego w toku postępowania mają Państwo prawo wnieść odwołanie w terminach i formie określonej w Dziale IX ustawy Prawo zamówień publicznych.

.....

***Karolina Pietyra***

***Dyrektor***

***Krakowskiego Biura Festiwalowego***